



ORCHESTRE
PHILHARMONIQUE
DE STRASBOURG

D'UNE VIENNE À L'AUTRE

Jeudi
29 octobre
20h

PMC – Salle
Érasme

Franz Schubert

*Symphonie n°8 en si mineur
« Inachevée »*

Joseph Haydn

*Concerto pour violoncelle
n°1 en do majeur*

Alban Berg

Lulu Suite

Direction

Claus Peter Flor

Violoncelle

Aurélien Pascal

Soprano

Sarah Traubel

Le concert

Franz Schubert 1797-1828
Symphonie n°8 en si mineur
« Inachevée » (1822) **25'**
I. Allegro moderato
II. Andante con moto

Joseph Haydn 1732-1809
Concerto pour violoncelle n°1
en do majeur (1761-1765) **24'**
I. Moderato
II. Adagio
III. Finale. Allegro molto

Entracte **25'**

Alban Berg 1885-1935
Lulu Suite (1934) **32'**
I. Rondo (Andante et Hymne)
II. Ostinato. Allegro
III. Lied de Lulu
IV. Variations et Theme. Moderato
V. Adagio. Sostenuto

Durée du concert : environ 2h

Direction
Claus Peter Flor

Violoncelle
Aurélien Pascal

Soprano
Sarah Traubel

En 1822, Schubert commence sa Symphonie n° 8, n'en écrit que deux mouvements, aussi mélancoliques que tragiques, puis l'abandonne. Pourquoi? Maladie et dépression liées à sa syphilis, soucis financiers lui faisant privilégier des commandes plus rémunératrices, difficulté à poursuivre une œuvre qu'il estime déjà à son sommet : les hypothèses varient. Schubert confie le manuscrit à un ami, qui l'oublie pendant plus de quarante ans avant que l'œuvre ne soit enfin redécouverte.

Composé entre 1761 et 1765, le Premier Concerto pour violoncelle de Haydn, reflet de son classicisme, dévoile son élégance, mais aussi un côté intime ou ardent grâce au talent d'Aurélien Pascal. Dédié au violoncelliste principal de la cour des Esterházy, il a longtemps été cru perdu, jusqu'à ce qu'un musicologue tchèque en découvre le manuscrit à Prague, en... 1961!

Enfin, Alban Berg s'engage, sur les pas de son mentor Schoenberg, dans la modernité du dodécaphonisme élaboré à Vienne. Face à la montée du nazisme et de la censure, il extrait en 1934 quelques pages orchestrales de son opéra sulfureux Lulu, alors inachevé, afin d'en offrir au public un avant-goût avant qu'il ne soit trop tard.

Lied der Lulu

Wenn sich die Menschen um meinetwillen
umgebracht haben,
so setzt das meinen Wert nicht herab.
Du hast so gut gewußt, weswegen
du mich zur Frau nahmst,
wie ich gewußt habe, weswegen
ich dich zum Mann nahm.
Du hattest deine besten Freunde
mit mir betrogen,
du konntest nicht gut auch noch dich
selber mit mir betrügen.
Wenn du mir deinen Lebensabend
zum Opfer bringst,
so hast du meine ganze Jugend dafür
gehabt.
Ich habe nie in der Welt etwas anderes
scheinen wollen,
als wofür man mich genommen hat.
Und man hat mich nie in der Welt für
etwas anderes genommen,
als was ich bin.

Lied de Lulu

Si des hommes se sont tués pour moi,
ma valeur n'a pas baissé.
Tu sais si bien pourquoi tu m'as prise
pour femme,
comme moi je sais pourquoi je t'ai pris
pour mari.
Tu as trompé tes meilleurs amis avec moi,
tu ne pouvais pas te tromper avec toi-
même.
Bien que tu m'aies donné le soir de ta vie,
tu as eu toute ma jeunesse en échange.
Je n'ai pas voulu dans ma vie paraître
autrement
que pour ce que on m'a prise.
Et on ne m'a pas vue
dans ma vie autrement
que ce que je suis.

Traduction de l'allemand au français
Copyright © 2009 by Guy Laffaille

Distribution

Claus Peter Flor

Direction



Claus Peter Flor est un des chefs les plus admirés, reconnu notamment pour ses interprétations du répertoire classique et romantique (Haydn, Mozart, Beethoven, Mendelssohn, Mahler, Wagner) ainsi que des compositeurs slaves. Formé à Weimar et Leipzig auprès de Rolf Reuter et Kurt Masur, il s'illustre aussi bien au concert qu'à l'opéra.

Parmi les orchestres dirigés par Claus Peter Flor figurent le Berliner Philharmoniker, le London Symphony Orchestra, la Staatskapelle de Dresde, l'Orchestre du Gewandhaus de Leipzig, l'Orchestre symphonique de Dallas, l'Orchestre symphonique de Bamberg, le Philharmonia Orchestra, l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia à Rome, l'Orchestre Tonkünstler de Vienne, l'Orchestre symphonique de Singapour et le Philharmonique d'Osaka. Il entretient des relations privilégiées avec le Phion (anciennement Het Gelders Orkest et Orkest van het Oosten), l'Orchestre symphonique de Milan (La Verdi) et bien sûr l'Orchestre philharmonique de Strasbourg.

Il a été directeur musical du Berlin Symphony Orchestra (1985-1992), chef invité du Philharmonia de Londres et chef invité permanent de l'Orchestre de la Tonhalle de Zurich (1991-1994), premier chef invité de l'Orchestre symphonique de Milan (2003-2008) et chef principal du Malaysian Philharmonic Orchestra (2008-2014) – réalisant avec cet ensemble de nombreux enregistrements primés.

Il a enregistré une vaste discographie de référence, notamment l'intégrale des œuvres orchestrales de Mendelssohn et les symphonies de Mahler.

Aurélien Pascal

Violoncelle



Révélation soliste instrumental aux Victoires de la Musique Classique 2023, Aurélien Pascal remporte le premier prix et le prix du public au concours Feuermann en 2014. Il se produit avec de nombreux orchestres prestigieux, comme l'Orchestre de Paris, les philharmoniques de Monte-Carlo et Helsinki, et dans des festivals renommés (La Roque d'Anthéron, La Folle Journée, etc.).

Durant la saison 2026-2027, Aurélien Pascal se produit notamment en tant que soliste avec l'orchestre philharmonique George Enescu et l'orchestre symphonique de Murcia. En musique de chambre, il se produira au Théâtre des Champs Elysées en trio avec Julien Libeer et Kevin Spagnolo, à la Cité de la Musique avec Raphaël Feuillâtre ou au Festival de la Grange de Meslay avec Fédor Rudin et Sélim Mazari.

Aurélien Pascal a enregistré pour Sony Classical, Onyx et Alpha, des œuvres de Danzi, Brahms, Schubert ou encore Ravel.

Sarah Traubel

Soprano



Nommée « Chanteuse de l'année » aux Opus Klassik 2022, la soprano allemande, dotée d'une voix lumineuse à la projection exceptionnelle, est aujourd'hui une soliste très recherchée au concert comme à l'opéra, dans un vaste répertoire allant de Mozart à Wagner, Strauss et Chostakovitch. Elle a collaboré avec des chefs d'orchestre de premier plan, parmi lesquels Daniele Gatti, Giampaolo Bisanti, Ingo Metzmacher, Markus Stenz et Adam Fischer.

À l'Opéra de Leipzig, dont elle a été membre de la troupe jusqu'en 2025 après des engagements aux Opéras de Zurich et de Fribourg, elle s'est récemment produite dans les rôles de Freia (*L'Or du Rhin* de Wagner) et d'Helmwige (*La Walkyrie*). Elle y a également chanté Agathe (*Der Freischütz* de Weber) et tenu le rôle-titre d'*Undine* de Lortzing.

Parmi ses engagements récents, ses prestations en concert au Gewandhaus de Leipzig, à la Philharmonie de Berlin, à l'Esplanade de Singapour – lors du concert célébrant le 60e anniversaire de l'indépendance du pays – et avec le Philharmonique George Enescu à Bucarest ont été particulièrement remarquées.

Ce concert marquera les débuts de sa collaboration avec l'Orchestre philharmonique de Strasbourg. À noter également cette saison : ses débuts avec l'Orchestre philharmonique de la Baltique, à Aix-en-Provence dans le Requiem de Mozart, ainsi qu'au Teatro Filarmonico de Vérone.

PROLONGEZ LA MAGIE DE LA MUSIQUE POUR LES FÊTES

Découvrez nos prochains
grands rendez-vous et
réservez dès maintenant
vos sorties de fin d'année.

DES
CONCERTS
SYMPHONIQUES

Hymne à la vie

Respighi | Rodrigo | Nielsen

Direction Jaime Martin | Guitare Pablo Sainz Villegas

Jeudi 3 décembre 20h - PMC

Ivresse de la danse

Glazounov | Chopin | Prokofiev

Direction Aziz Shokhakimov | Piano Mihaïl Pletnev

Mercredi 16 décembre 20h

Jeudi 17 décembre 20h  - PMC

L'ÉVÉNEMENT
À VIVRE
EN FAMILLE!

Ciné-concert Harry Potter

Harry Potter et la Chambre des Secrets™

Direction Timothy Henty | Musique John Williams

Samedi 12 décembre 20h - Zénith

FÊTER
LA NOUVELLE
ANNÉE
EN MUSIQUE

Classiques en fête

Direction Aziz Shokhakimov | Janoska Ensemble

Jeudi 31 décembre 20h

Vendredi 1^{er} janvier 17h - PMC

Il est interdit de
filmer, d'enregistrer
et de photographier
les concerts.

En novembre à l'Orchestre...

Vendredi
6 novembre
20h

PMC – Salle
Érasme

Miroirs du temps

Francis Poulenc
*Concerto pour deux pianos
en ré mineur*

Benjamin Britten
*The Young Person's Guide
to the Orchestra*

*Scottish Ballad
pour deux pianos*

Edward Elgar
Variations Enigma

Direction **Aziz Shokhakimov**

Piano **Geister Duo**

Concert enregistré
par France Musique
et diffusé
le 30 novembre à 20h



Judi
19 novembre
20h

PMC – Salle
Érasme

Huitième symphonie de Bruckner

Anton Bruckner
Symphonie n°8 en do mineur

Direction **Markus Poschner**

BORD PLATEAU

Retrouvez le chef à l'issue du concert
pour une rencontre exclusive

f y i philharmonique.strasbourg.eu

L'Orchestre philharmonique de Strasbourg bénéficie
du soutien de la ville et de l'Eurométropole de Strasbourg,
de la Direction régionale des affaires culturelles Grand Est
et de la Collectivité européenne d'Alsace.

Strasbourg.eu
eurométropole



Responsable de la publication

Marie Linden

Coordination éditoriale

Blandine Beaufils

Copyright

Alban Berg, Lulu Suite

© Universal Edition A.G Wien

Rédaction des commentaires

Sylvia Avrand Margot

Conception graphique et mise en page

Welcome Byzance

Licences d'entrepreneur de spectacles

L-R-2022-010115 (LICENCE 2) et

L-R-2022-010123 (LICENCE 3)